

Thru, University &
University

23259

cc. P

892

U-34

9.32
4-32

ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ
ԱԽՈՒԴԱՎԵՐԵՐ



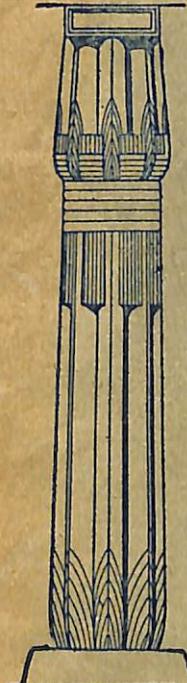
ՊՈ.Տ.Օ.Ն.Ի.Ի.Ն
ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ՀԱՍՏԱՐ Օ.Ի.Ի. 38

ԱԼՈՒ, ՏՈՒՏ

ԵՒ

(59)

ԱՄԵՆՏԵՏ



Հ. 2003

Դ. Ը.Բ.Բ

Թիւ 2

Համարակութիւն «ՍԱՀԱԿ-ՄԵԽՈՊ» Տպագրատան

«ՊԱՏԱՆԻԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԸ»

1. Եսմիսու եւ Ապողոն
2. Ախիննով
3. Թեւառու Զին
4. Պահով
5. Պահուած
6. Եղիա եւ ուրիշ Պատմուածներ
7. Միսա
8. Սնէսուած Կայձը
9. Ամայլ
10. Մարդիկ ի չո՞վ կ'ապրին
11. Օկիբը
12. Լեսեսու եւ Լաբիւրինթոսի Վիշապը
13. Նինջի Արարափ վերելքը
14. Վերար ինչպէս կը փորձեմազլցի
15. Պայտան 2330 տարի առաջ
16. Ետիսը — իր կեանքը եւ գիտերը
17. ”
18. Արշաւեր դեպի ” հիւսիւսային ” բեւես
19. Պիլար եւ Խնայի զանձերը
20. Ուղեռուրիններ Սպրիկիի մեջ
21. Հառաւ, Ճննդու՛ եւ Խուլ Խաչիկ
22. Վարդան Փլիկիկամերազի մը Գինը
23. Վահապ
24. Սաման Ծոեր
25. Կրտիկ դարբ
26. Մանրացած Կեղծամբ
27. Դարեր գլուրելով անիւր սեղծեցին
28. Ասա, Հսի Լինկ Շին եւ Բրեքին
29. Առաջին ժամացոյցը
30. Կրակի Ռիմք
31. “եւ եղեւ լոյս”
32. ”
33. Լոյսի հրաւալիբները
34. Նոր ուժեր՝ նոր օրեր
35. ”
36. Երբ պիտի տանիմ գիտուրեան յաղ-
րամակը...»

892

4-37

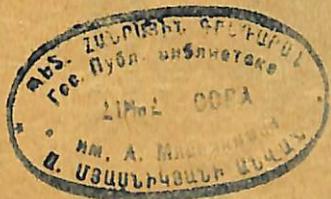
ՎՀ

ԱԼՈՒ, ՏՈՒԱՏ ԵՒ ԱՄԵՆՏԵՏ

1007
32534

ՔԻՆ ԵԳԻՊՏԱՑԻՈՑ ԵՐԿԻՐԸ, ԵՐԿԻՆՔՆ

ՈՒ ԵՐԿԻՆՑ ՃԱՄԲԱՆ



սինը՝ անոր աչքերը։ Ուրիշ շտաբուն
համար, ան երկնային մետաղէ շինուած
հսկայ պատշգամ մըն էր։ արեւելքէն,
արեւմուտքէն, հարաւէն և հիւսիսէն
հստատուած չորս հսկայ սիւներու վը-
րայ, որոնք ուրիշ բաներ չէին եթէ ոչ
երկիրը շրջապատող լեռներու չորս
բարձրադրոյն կատարները։

Հոն, վերը, մինչեւ երկինք բարձ-
րացող լեռներու կողերէն կը բղխէր
Նեղսաը, և արեւելքէն արեւմուտք՝ հըս-
կայ կէս շրջանակ մը կազմելով կ։ հո-
սէր երկրի վրայ, երկնային այս գետին
ուղղութեամբ կը ճամբորդէր նաեւ տ-
րեւ աստուծոյն մակոյէր, ճանչցուած
որպէս “Միլիոնաւոր տարիներու նա-
ւակը”, եւ այնքան ատեն որ Բա իր
նաւակին մէջ կը գանուէր, երկիրը կը
ստանար լոյս, յոյս և կենդանութիւն։

Երեկոյին՝ երբ ան կը մօտենար
Մանու, արեւմտեան այն լեռը ուրկէ
Նեղսա տիսրատեսիլ վիճի մը մէջ թա-
փելով անյայտ կը կորսուէր, կ'անհե-



Նեղոսի ակը

ըստ եղիպտական հին աւանդութեանց

տանային նաեւ արեւ աստուածն ու իր
մակոյէր և երկիրը կը թաղուէր խա-
ւարի մէջ, մինչեւ որ՝ յաջորդ առաօ-
տուն՝ Պախույի, արեւելքան լերան, մօ-
տերէն վերստին երեւելով սկսի անոնց
օրական ճամբորդութիւնը և երկիրը
կրկին լոյս և կեանք ունենայ։

Երեկոյին, երբ միլիոնաւոր տա-

րիներու նաւակը կ'անհետանար մարդոց աչքերէն, թան կը բարձրանար ելու կինք, ձգելով որ իր մահոյիկը առանձինն շարունակէ արեւմուտքէն արեւմելք ընդերկրեայ արհաւրալից իր ճամբորդութիւնը. ճամբորդութիւն, որ առանց Ռայի իրեն չնորհած զօրութեան՝ անհնարին էր թէ միլիոննաւոր տարիներու նաւակը կարենար ցվերջ շարունակելով յաղթական վերստին դուրս գալ արեւելքէն:

Խակ թան, վերը. աստեղադարդ երկինքի անդիի կողմը, կ'այցելէր իր երկնային բնակավայրերը, որոնք էին նաեւ ժամադրավայրերը բոլոր աստուածներուն և արդար մարդոց հոգիներուն — երկիր Խաղաղութեան, եւ հոն՝ թագաւորութեան և ուժի նշան առիւծներու և ցուլերու գլուխներով զարդարուած իր գահին վրայ նստած, թան արդարութեան դատեր կը վարեր և կը կարգադրէր երկնից և երկրի բոլոր գործերը. իր գահին շուրջը գե-

տեղուած էին աթոռները իրեն սպասարկով աստուածներուն, որոնք նստած, կամ ոտքի վրայ՝ կը սպասէին իր հրամաններուն:

Եետոյ կային գահորայքը երկնից միւս աստուածներուն, իւրաքանչիւրը իր առանձին զահով և իշխանութեամբ: Իսկ արդարներուն հոգիները, անոնցմէ բաւական հեռու, զրաւած էին իրենց սեպհական տեղերը, ուր եթէ ոչ աստուածներուն հաւասար փառքով, բաղդատմամբ իրենց երկրային ընկերներուն, աստուածային կեանք մը կը վարէին բոլոր անոնք որոնք աստուածներու օգնութեամբ և երկրի վրայ իրենց բարի գործերով շահուած արժանիքներով ապահով անցած էին մահուան ձորէն և ընդունուած երկինք:

Ալու, որովհետեւ այսպէս կը կոչուէր եգիպտացոց երկինքը, ուրիշ աղգերու երեւակայած երկինքէն շատ կը տարբերէր: Հոն ոչ հրափայլ ապարանքներ կային, ոչ ոսկեղէն փողոցներ

և ոչ ալ անհամար գոհարներով դարս
դարսուած բնակավայրեր:

Անդենական կեանքը, ըստ հին ե-
գիպտացւոց, երկրային կեանքին շարու-
նակութիւնն էր պարզապէս, տարբե-
րութեամբ մը միայն՝ որ հոն երկրի
ցաւերն ու նեղութիւնները գոյութիւն
չունէին։ Անոնց երկինքը, ուրեմն, կը
բաղկանար հազարաւոր ջրանցքներու
ցանցով մը պատած արգասաբեր դաշ-
տերէ, ուր առատօրէն կը բուսնէին
ճերմակ եղիպտացորենն ու կարմրորակ
գարին։ Թզենին ու որթասունկը իրենց
պտուղները կուտային և կանաչազարդ
հսկայ ծառեր յոդնած աշխատաւորին
հանգչելու վայրեր կը մատնանշէին։

Ան նորէն պիտի հերկէր իր ար-
տերը, ցանէր ու հնձէր, կամնէր ու
ամբարէր, ինչպէս երկրի վրայ։ Բայց
իր երկնային յաւիտենական կեանքը
պիտի տարբերէր երկրայինէն անով՝ որ
հոն գործը պիտի ըլլար թեթեւ, աշ-
խատանքը հաճելի և կեանքը զերծ երկ-

րային բոլոր նեղութիւններէ։ Ոչ ջր-
բերու առատութենէն և ոչ ալ երաշ-
տութենէ պիտի մտահոգուէր ան։ Աստ-
ուածներու այդ երկրին մէջ, երկիր
խաղաղութեան, ամէն ինչ հոդայուած,
կանխատեսուած, կարգադրուած, կանո-
նաւորուած էր իրեն համար։

Անխտիր բոլոր երկրային արարած-
ներուն չէր վիճակեր երանելի այդ
կեանքը։ Ո՞մանք անարժան կ'ըլլային,
ուրիշներ՝ տկար, մահուան ձորէն ապա-
հով անցնելով երկինք ընդունուելու։
Միայն երկրի վրայ բարի գործերով
շահուած արժանիքով, աստուածներու
մատուցուած յարգանքի և պատուոյ
չնորհած ներքին ուժով, մահէն վերջ
կատարուելիք ճամբորդութեան համար
տեսնուած մեծ պատրաստութիւններով։
և առաւելապէս Բայի հաճութեամբ և
օգնութեամբ կարելի էր հասնիլ և ըն-
դունաիլ երկինք։

Եւ ի՞նչպէս...

Տեսանք թէ երկնայինն նեղոս Մա-

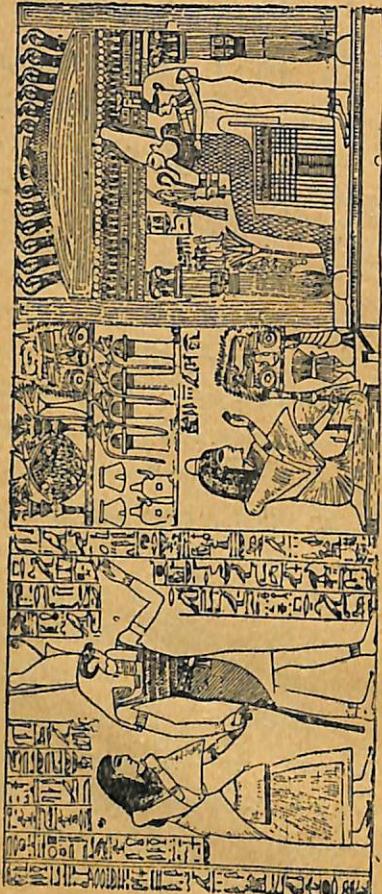
հոռյի մօտերը կ'անհետահար աւէն ի-
լեկոյին, յաջորդ առառու Պախույէն նո-
րէն բղխելու համար։ Այս երկու կէ-
տերու միջեւ արեւ աստուծոյն նաւակը
անտեսանելի էր մարդոց, որովհետեւ
այդ միջոցին՝ ան կը ճամբորդէր Տուատ,
տեղ մը ուր կ'երթային մեռած բոլոր
մարդերու ե. կիներու հոգիները։

Տուատի մեծագոյն մասը կը բազ-
կանար խոր ձորէ մը, որ Ամէնտէտ կը
կոչուէր։ Կէս շրջանակի մը ձեւն ու-
նէր այդ ձորը, երկու կողմերէն սեպա-
ձեւ հսկայ ժայռերով շրջապատուած։
Վարը, յաւիտենական միժութեան մէջ
կը հոսէր ահեղ հեղեղատ մը, որ մէ-
բարձրացող զարշելի հոտերը կեանքն
անկարելի կը զարձնէին բոլոր ահօնց,
որոնք կը մօտենային այդ ահոելի անց-
քին։ Ամէնէն քաջ մարդիկն իսկ ահու-
դողի մատնող ամէն կարգի չարչա-
բանքներ կը սպասէին հոն մարդուն,
բայց սարսափելի այս անցքէն պէտք

էր անցնիլ, երկինք հասնելու հա-
մար։

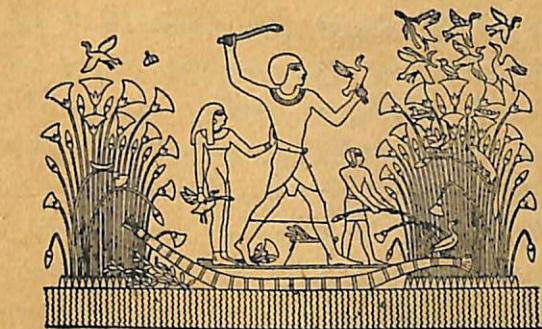
Գիշերուան 12 ժամերուն համա-
պատասխանող 12 մասերու բաժնուած
էր Տուատ, իւրաքանչիւրը պաշտպան-
ուած անանցանելի սպարիսպներով, ո-
րոնց գոներուն հսկայ օձեր պահակ
կեցած էին։ Վիշապներ և ամէն կար-
գի դաժան գաղաններ ձորին երկու
կողմերը եղերող ժայռերուն վրայ դա-
րանած կը սպասէին գիշատել բոլոր ա-
նոնք որոնք ճամբորդութեան համար
պէտք եղած պատրաստութիւնները չու-
նէին։ Երբեմն ոմնանք նոյն իսկ գահա-
վէժ իջնող ժայռերէն վար կախուելով
կը յափշտակէին անուշադիր ճամբորդ-
ները, մինչ անդին՝ ուրիշներ իրենց բո-
ցեղէն լեզուներով կրակ կը ժայթքէին
անցորդներու երեսին։

Վասահաբար ոչ ոք կը յուսար
այդ վտանգալից ճամբորդութիւնը ա-
ռանձինն կատարել։ Այսպէս ամէն գի-
շեռ մեռեալներու հոգիները Ամէնտէտի

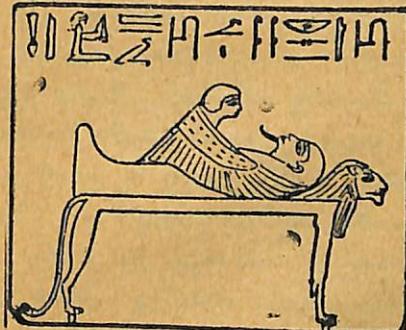


Այսների ճրդ օջախին օսիրիսի դաստանը,
Հօրդս մեռնախն հոգին ձեռքին բռնած կը մերկացնէ Օ. իրլուին,
որուն հետով կեցած են խսիս եւ Նեփրիս:

1007
32534



Նկար մը «Դիրք Հանգուցելոց» էն
որ կը ներկայացնէ արդար երաւ հոգիներուն
կեանքը երկնից մէջ:
Վերը Հոգին բռչնորսութիւն կ'ընէ եր-
կինքի մէջ. վարը՝



ան կ'այցելէ իր երկրային մարմինը, իր
գամբարանին մէջ:

բերնին ժողվուած կը սպասէին Բայի
նաւակին, անոր վրայ ապաստանելով ա-
պահով անցնելու համար այդ ահեղ
անցքէն։ Եատեր կը յաջողէին նաւուն
վրայ աեղ մը զրաւել, իսկ աւելի շա-
տեր, որոնք հարկ եղած պատրաստու-
թիւնը չունէին, կ'ինային սեւ ջրերուն
մէջ, և հոն բնակող կոկորդիլուներու
կեր կ'ըլլային։

Անոնք որոնք միլիոնաւոր տարի-
ներու նաւակին վրայ առնուելու բախ-
տը կ'ունենային, յետ այնու կը վայե-
էին Բային պաշտպանութիւնը։

Այս պարագան, սակայն, չէր նշա-
նակեր թէ գեռ ամէն վտանգէ զերծ
պիտի մնային անոնք, Պէտք էր տա-
կասին կռուիլ բոլոր այն թշնամինե-
րուն դէմ որոնք զետն ու անոր ափերը
լեցուցած, ամէն վայրկեան կ'աշխա-
տէին շրջել նաւակը և ահեղ մահ-
ուամը կոլուատի մատնել անոր ճամ-
բորդները։

Պայքարը կ'ըլլար յոճախ կասաղի

և կը տեսէր երկար Սակայն Բայի
աջովը զօրացած և սրված ողօթքներով
ու մոգական ասացուածքներով գոտե-
պընդուած, արգար հոգիները մի առ մի
կը յաղթէին բոլոր այդ թշնամինե-
րուն։

Այսպէս հոգին ապահով կ'անցնէր
Տուատի առաջին հինգ բաժանումներէն
ուր Բան կ'ընդունւէր որպէս գերիշ-
խան աստուած։ Եւ ահա կէս զիշեց-
ուան մօտ նաւակը կը հա նէր վեցե-
րորդ բաժնին, ամէնէն ահազդա շըր-
ջանը իր ճամբորդութեան, ուր հոգին
պարտ էր անցնիլ Օսիրիսի, մեռեալնե-
րու դատաւորին, դատաստանէն։ Հո-
նոյն իսկ Բա ինքն չէր կրնար օգնել
մարդուն։ Միայն առաքինութեամբ և
բարի զործերով կարելի էր անցնիլ Օ-
սիրիսի դատաստանէն։ Հակառակ որ
այլուր ամենակարող և անդիմազգելի
աստուած մըն էր Բա, ալեւ աստուա-
ծը, հոն, Օսիրիսի իշխանութեան են-
թակայ վայրերուն մէջ, աեղ մը չունէր

ահ։ Հոգին առանձին կը ներկայանար
ամէն բարի գործերը վարձատրող և
չար արարքները պատժող ահեղ առ-
տուծուն։

Սրահին միւս անկիւնը, ինը լայն
պատշաճմներու վրայ բարձրացող ուս-
կիէ փառաւոր գոհի մը վրայ նստած
էր ահեղ գառաւորը։ Աջ ձեռքին թա-
զաւորական մական մը ունէր և զլխուն
վրայ կը կրէր Վարդին և Վերին Եղիպ-
տասներու զոյդ թաղերը։ Անոր աջ ու
ձախ կողմերը, գրաւած էին իսիս և
Նէփթիս, իր կինը և իր քոյրը, իր
առջեւը ծնրադիր կը սպասէր Անտովիս,
կշիռքներու առտուածը, որուն պաշտօնն
էր հոկել այն կշիռին որուն վրայ պի-
տի կշուռէր մարդուն սիրտը։ Քիչ մը
անդին կը սպասէր Թօթ, աստուածնե-
րու քարտազարը, որ կ'արձանագրէր
կշիռքին արդիսնքները։ Սրահին չորս
դին շարուած էին 42 որիշ աստուած-
ներու փղոսկրէ և ոսկիէ զահերը։ Մէջ
տեղին էր կշիռքը, որուն անմիջապէս

կից, և Օսիրիսի Գահին պատուանողանին
առջեւ կար անյատակ խորխորատ մը
ուր ահաղդու հսկայ վիշտակ մը կը սպա-
սէր իր առջեւ նետուող հոգիները ան-
յագօրէն լափելու։

Ամէնէն քաջ սրտերն իսկ, ի տես
պատկառազդու այս տեսարանին, ահու-
դողի պիտի մատնուէին արդարաթեան
այս դատաստանէն ներս։ Սակայն հա-
զիւ թէ ներս մնած կը սկսէր խորա-
քըննին հարցուփորձը։ Պէտք էր բոլոր
հարցումներուն գոհացուցիչ պատաս-
խաններ տալ և կամ յաւիտենական
մթութեան, անդարձ կորուստի մատ-
նուիլ։

— Գողութեամբ դատապարտուա՞ծ
ես, կը հարցնէր մէկը։

— Լեզուդ դրացիիդ մասին սուտ
բաներ խօսա՞ծ է, կը հարցաքննէր մէկ
ուրիշը։

— Եղրօրդ կեաները առա՞ծ ես, կը
պնդէր մէկը աջէն։

— Աստուածներուն պարտ ու պատ-

շաճ պատիւներ ըւթ⁸ր, կը միջամտէր
մէկը ձախէն:

— Դրացիդ անձիդ պէս կը սի-
րէ⁹ր, կը յարէր ուրիշ մը անդիէն:

Ու այսպէս կը շարունակէր ան-
վերջ քննութիւնը:

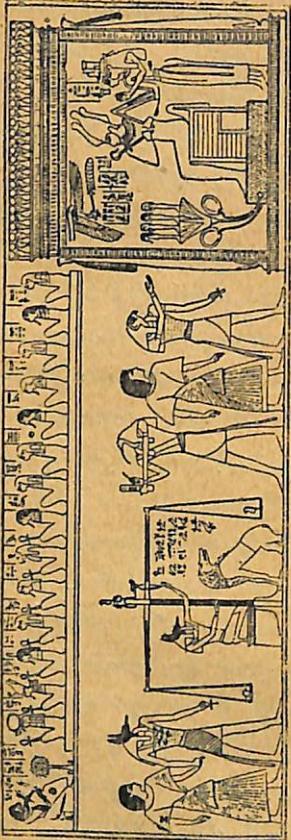
Սուրբ զրութիւններու ուսումնա-
սիրութենէն քաղուած իմաստութեամբ
կը պատասխանէր հոգին բոլոր այս
հարցումներուն ու վերջապէս կը գո-
հանային աստուածները:

Բայց տակաւին կը մնար դատա-
վարութեան, փորձարկութեան ամէնէն
ճակատագրական բաժինը, և ահա, դէ-
պի հարցաքննութեան վախճանը, մէջ-
տեղ կուգար Հօրըս, որդի Օսիրիսի և խը-
նամակալ ընդերկրեայ հոգիներու և մար
դան հոգին ձեռքէն բռնած կը ներկա-
յացնէր զայն մեռեալներու դատաւորին.
Մարդուն սիրուը կը դրուէր կշխոքին
մէկ նժարին մէջ, իսկ միւսին մէջ կը
դշուէր փետուր մը, խորհրդանշ մնը
ծշմարտութեան:

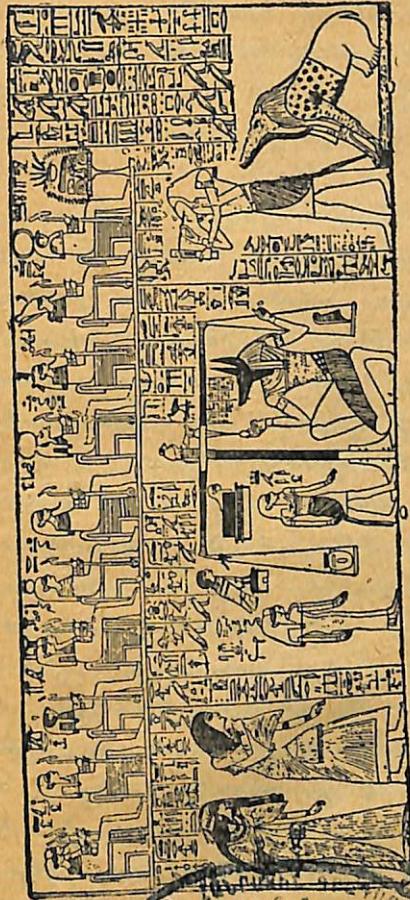
Եւ հողին ճակատագրական այդ
սոսկալի վարկեանին ի տես ոտ-
քերուն առջեւ բացուող մութ վհին,
դողդղալով կը դիաէր իր իսկ սրտին
կշռութլը Այդ վայրկեանին ոչ մէկ
աղօթք, ոչ մէկ կախարդանք, ոչ մէկ ու-
րամտութիւն կարելի էր օդնել իրեն,
արդարացնել իր կացութիւնը, մեզ մէկ
իր պատիժը, Յաւիտենական, անփո-
փոխ, անխարդախ ծշմարտութիւնը և
ինք... աստուածային կշիռք ու դա-
տաստան և յաւիտենական կեանք կամ
յաւիտենական կորուստ... . . . :

Բոլոր անոնք որոնց սրտերը կը շ-
ուրեւով ճիշտ կը դանուէին կ'ընդուն-
ուէին Օսիրիսէն, իսկ վայ անոնց որոնք
կշռութլով պակաս կը դանուէին, լաց
ու կոծ աղաչանք ու պաղատանք յաւէտ
անօգուտ էին, Անոր կը վիճակէր ան-
միջապէս անդրունդն ի վար նետուիլ
հոն՝ ուր քաղցած վիշապը կը սպասէր
իր որսին:

Իսկ Օսիրիսի կողմէ ընդունուած



Օսիրիս, Խօս և Նեփրիս, կ'սպասման մեռնալու մը առաջ կշռմին Կերոսին զուխը զետքուած է աւրպառաթեան աստվածութեան Մորք զուխը : Հօրդս մեռնալու կը Յերկապացն ամեն Պատառուին բաւարարին :



Տառաս՝ Օսիրիսի առևանին մէջ, մեռնալու մը նոզին կ հռուի:



արդար հոգիները սրահէն դուրս ա-
ռաջնորդուելով կը գրուէին Ռայի նա-
ւակին մէջ, որ հօն սպասէր իրենց
ծուատի եօթներորդ բաժնի դռներուն
առջեւ.

Այս կէտէն սկսեալ ճամբորդու-
թիւնը բաւական դիւրատար և հեշտ
էր այլեւս, որովհետեւ. իր բարու-
թեան և արժանիքներուն զիտակ-
ցութեամբը զօրացած՝ հոգին կրնար
շատ աւելի զիւրութեամբ յաղթահարել
ճամբու դժուարութիւնները:

Բայց ամէնէն մուլժ ժամը արշա-
լյախն նախընթաց ժամն էր և ճամբորդ
հոգին կուղար իր վերջին դժուարու-
թեան դէմ յանդիման։ 12րդ բաժ-
նին առջեւը կը հանդիպէին այնքան
հսկայ օձի մը որ ամբողջ անցքը իր
լեռնանան մարմնով գոցած. բոց ժայթ-
քող աչքերով կը սպասէր իրենց։

Նաւակը ոչ կրնար անոր վրայէն
անցնիլ և ոչ ալ քովստի նաւարկելով
ճամբայ մը գտնել։

Հարկ էր ուրեմն անոր մէջէն ճամ-
բայ բանալ,

Ճամբու նախորդ շրջաններէն ան-
համեմատ աւելի մուլժ և դժուարին էր
այդ ահեղ անցքը և հոգին այն շոշա-
փելի մթութեան առջեւ ահովլ կը հա-
մակուէր։

Եւ հոս, երկինքի դռներուն առջեւ,
անդարձ կորատեան պիտի մասնը-
ւէր հոգին մարդոյ եթէ միայն Ռայի,
լրյուի, յուսոյ և կենդանութեան աստու-
ծոյն ուժը անոր օգնութեան չհասնէր։

Միլիոնաւոր գարերու նաւակը կատ-
ղած ցուլի մը նման կը սուրար օձին
գալարուն մարմնոյն անթիւ ծալքերուն
մէջէն, կ'անցնէին ահեղ մթութեան հետ
կռուի երկար պահեր և ահա լուսոյ
նուազուն ճառագայթ մը կը սկսէր ե-
րեւիլ իրենց առջեւ։ Տակաւ կը զօ-
րանար այդ տկար լրյո և հոգին՝ վր-
ջապէս՝ չնորհիւ ամենակարող թիւն
կը համեր լուսոյ աշխարհը։

Ու ահա երանութեանց ցանուի

աշխարհի դռները կը բացուէին իրենց
առջեւ և վերը աստուածներէն և ար-
արներու հոգիներէ կազմուած երդչա-
խումբեր, բարեզալուատի երգերով կը
դիմաւորէին յաղթական հոգին, և մի-
լիոնաւոր տարիներու նաւակը կ'անցնէր
ցերեկուայ լուսին։ Եւ մինչ արեւ-աստ-
ուածը կ'ոկսէր իր ճառազայթները սըփ-
ռել երկրի վրայ և երկնային խումբեր
երգերով և փառաբանութիւններով կը
օրհնէին անոր ընթացքը, արդարնե-
րու հոգիները կ'անցնէին երկնից երա-
նութեանց, ուր կը վասնաւիսէին կան
կան իսաղաղութիւն ԱՀՅՐՀԱՆԿՈՒԹԻՒՆ
մ'աստուածային։



ՄԵՐ ՅԱԶՈՐԴ ԹԻՒԻՆ ՄԵԶ

ԿԱՐԴԱԼ

ԽՍԻՍ ԵՒ ՕՍԻՐԻՍ

Յայտնութիւն ծննդեան Օսիրիսի — Օսիրիսի և Խսիսի

գալուստը — Օսիրիսի ուժը — Օսիրիսի

Խօսանութեան փառաւոր օրերը — Զար կուգայ

Օսիրիսի խմբում սպանութիւնը, եւն, եւն։

ՊԱՏԱՆԻԻ Ն ԲԱԴԱՐԱՆԻ, ՉՈՐՐԵԴ ՇԱՐՖ, հասունեւ
36 - 48, մամլոյ տակ են եւ կը հրատասկուին յաջոր-
դաբար։ Փետու Պրավանաներու և Յրութիւնու մօ։

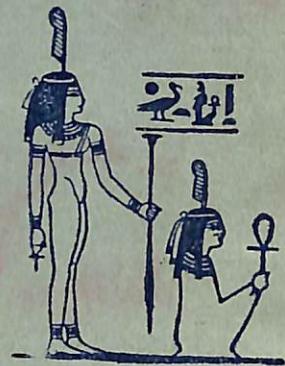
Հասր ձեռքէ 1 Ե.Գ.

ԱԱՆԽԻԿ Բաժմանորդագրութիւն 12 թիւր 10 Ե.Գ.

Արտասահման 12 թիւր 10 ֆրանգ կամ 50 սենը

Հասցէ

“SAHAG - MESROB” PRESS
25, Sharia Tewfik, Cairo - Egypt.



ՅԱԿԱՐԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
SAHAG-MESROB PRESS
25 SH. TEWFIK, CAIRO

2013

23259

